

The night's bright (Ночь светла)

Old Russian romance (1885)

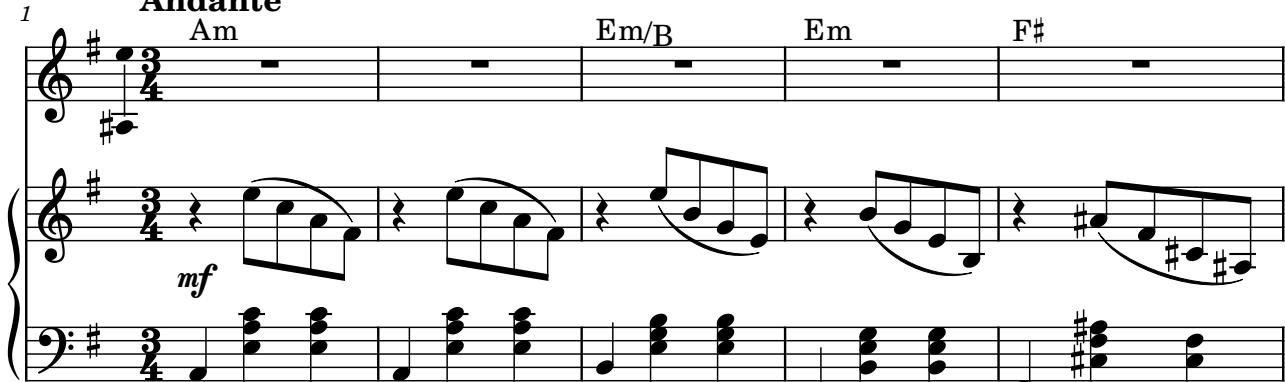
Translation from Russian (2019-2021): L.C.
http://samlib.ru/k/kotjara_l/nightisbright.shtml
Translation License: CC BY-SA 4.0

Music: Ya.F. Prigozhiy, M.A. Shishkin
Russian Lyrics: L.G., M.A. Yazykov
Music and Russian Lyrics: Public Domain

1 **Andante**

Voice: Am Em/B Em F#

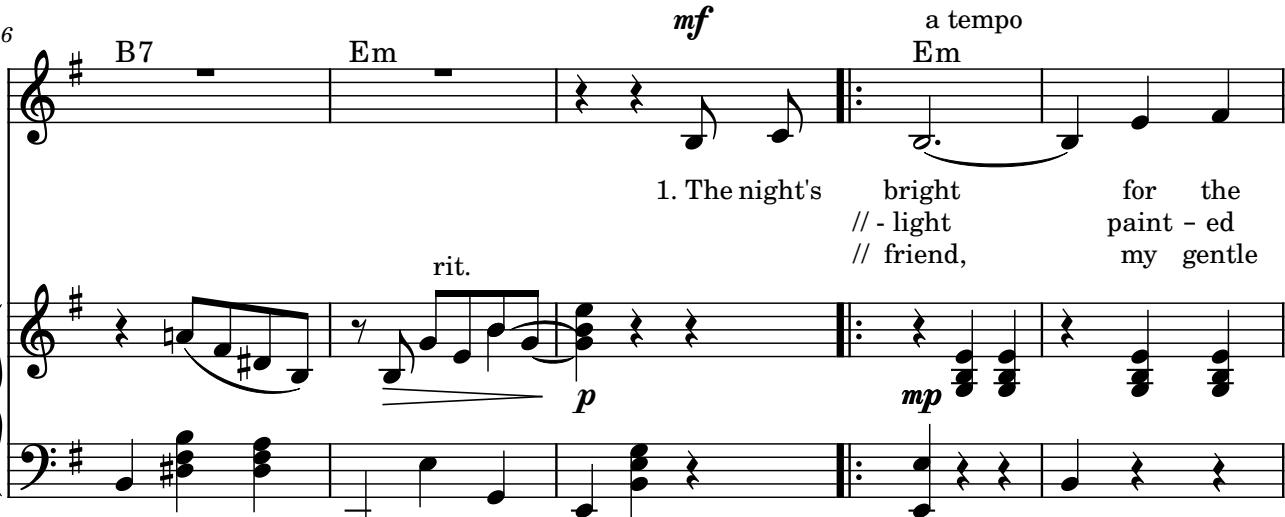
Piano: *mf*



6 B7 Em *mf* a tempo
Vo. Em

Pno. rit. *p* *mp*

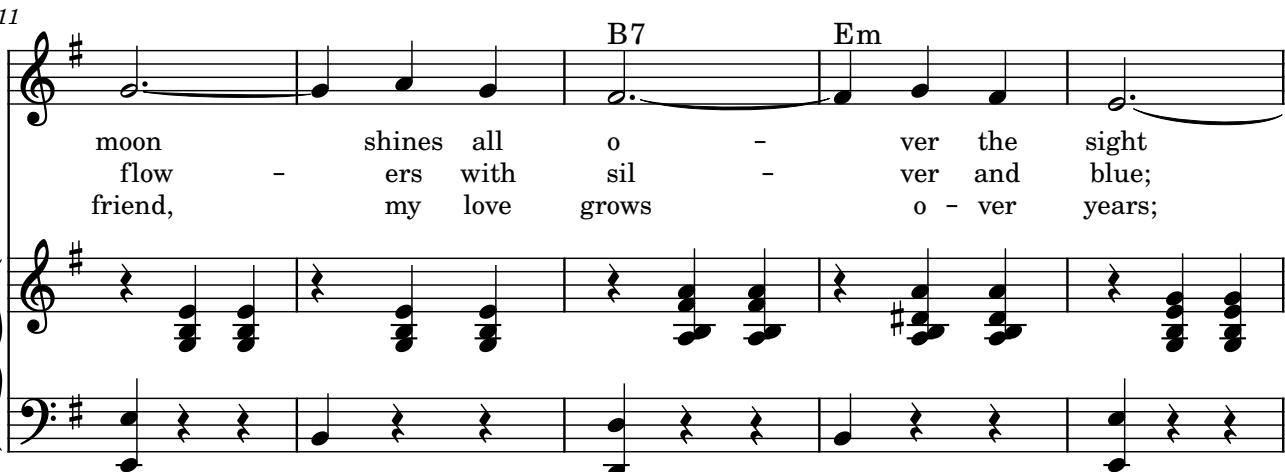
1. The night's bright for the
// - light paint - ed
// friend, my gentle



11 B7 Em

Vo. moon shines all o ver the sight
flow ers with sil and blue;
friend, my love grows o - ver years;

Pno.



16

Vo. Em Am6 Em

Spot - ting blue riv - er waves with its
This blue gleam thrills my heart when I'm
I'm with you in my mind when the

Pno.

21

Vo. B7 ten. Em f D7

shim - mer - ing light, And the for -
dream - ing of you. While my dreams -
bright moon ap - pears. With this moon

Pno.

26

Vo. D7/F# G B7

- est is dream - ing in its dark - est
fly to you in a for eign do -
o - ver - head, ev - ery - where you could

Pno.

31

Vo. E^m Am⁶ E^m

green, And no so - und is heard,
main, I'm re - peat - ing your name
be, My sweet friend, my gentle friend,

Pno.

36

Em F[#] B7 1. Em

and no move - ment is seen.
to the flow - ers in vain.
keep re - mem - ber - ing

2. The moon - //
3. My sweet //

Pno.

41

2. Em f D7 D7/F[#] G

me. With this moon o - ver - head,

Pno.

46

Vo. G B7 Em *mp*

every - where you could be, My sweet

Pno.

51

Vo. Am6 Em F#

friend, my gentle friend, keep re - mem -

Pno.

56

Vo. B7 rit. Em

- ber - ing me. ||

Pno.

1. The night's bright for the moon shines all over the sight
Spotting blue river waves with its shimmering light,
And the forest is dreaming in its darkest green,
And no sound is heard, and no movement is seen.

2. The moonlight painted flowers with silver and blue;
This blue gleam thrills my heart when I'm dreaming of you.
While my dreams fly to you in a foreign domain,
I'm repeating your name to the flowers in vain.

3. My sweet friend, my gentle friend, my love grows over years;
I'm with you in my mind when the bright moon appears.
With this moon overhead, everywhere you could be,
My sweet friend, my gentle friend, keep remembering me.

With this moon overhead, everywhere you could be,
My sweet friend, my gentle friend, keep remembering me.

1. Ночь светла, над рекой ярко светит луна,
И блестит серебром голубая волна.
Дремлет лес... В глубине изумрудных ветвей
Звонких песен своих не поёт соловей.

2. Под луной расцвели голубые цветы,
Они в сердце моём порождают мечты.
К тебе грёзой лечу, твоё имя шепчу,
При луне, в тишине, над цветами грущу.

3. Милый друг, нежный друг, я, как прежде любя,
В эту ночь при луне вспоминаю тебя.
В эту ночь при луне, на чужой стороне,
Милый друг, нежный друг, вспоминай обо мне.

В эту ночь при луне, на чужой стороне,
Милый друг, нежный друг, вспоминай обо мне.